

РОЗЕТКИ ПЕРЕНОСНЫЕ (КАБЕЛЬНЫЕ) И ВИЛКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШТЕПСЕЛЬНЫЕ РАЗБОРНЫЕ



Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Розетки переносные (кабельные) и вилки электрические штепсельные разборные товарного знака IEK (далее – розетка и вилка) предназначены для присоединения электрических приемников к электрической цепи переменного тока напряжением до 250 В частотой 50/60 Гц.

Область применения: помещения жилых и производственных зданий.

Розетка и вилка соответствуют требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Меры безопасности

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Использовать вилку (розетку) при образовании в процессе эксплуатации на изоляционном корпусе трещин или сколов.

Использовать вилку (розетку) с ослабленными контактными зажимами.

Осуществлять монтаж при включенном электропитании.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения.

Монтаж и замену производить квалифицированным специалистом.

Правила монтажа

Монтаж производить в следующей последовательности:

- С помощью отвёртки вывернуть винт, расположенный на боковой поверхности корпуса. Разобрать вилку (розетку).
 - Открутить винты и снять прижимную планку для фиксации провода.
 - Подготовить к монтажу электрические провода. Удалить изоляцию с концов проводов на 10 мм.
 - Пропустить провод во внутрь корпуса вилки (розетки) и присоединить подготовленные к монтажу концы электрического провода к винтовым зажимам L, N, ⊕.
- Примечание: Провод с жёлто-зелёной изоляцией присоединяется только к скобе заземления ⊕.
- Зафиксировать электрический провод от выдёргивания и перекручивания с помощью прижимной планки.
 - Собрать вилку (розетку), проверить работу электроприбора.

Технические данные

Основные технические данные и исполнения розетки и вилки приведены в таблице 1.

Габаритные размеры вилки и розетки представлены на рисунках 1–5.

Basic Product Data

Portable (cable) socket-outlets and electric rewirable plugs of the IEK trademark (hereinafter referred to as the socket-outlet and the plug) are designed for connecting electrical consumers to an AC circuit with a voltage of up to 250V and a frequency of 50/60 Hz. The application field includes premises of residential and industrial buildings.

Safety Measures**IT IS FORBIDDEN TO**

Use the plug (socket-outlet) with cracks or chips formed on the insulating housing during operation.

Use the plug (socket-outlet) with loose terminals.
Perform installation with the power supply connected.

WARNING

Be sure to verify the absence of voltage at the work site, using a voltage detector.
Refer to qualified personnel for installation and replacement.

Installation Rules

Install in the following sequence:

- Use a screwdriver to unscrew the screw located on the side surface of the housing.
- Disassemble the plug (socket-outlet).
- Unscrew the screws and remove the clamping plate for securing the wire.
- Prepare the electric wires for installation. Strip 10 mm of insulation from the ends of the wires.
- Pass the wire through the plug (socket-outlet) housing and connect the prepared ends of the electrical wire to the L, N,  screw terminals.

Note: The wire with yellow-green insulation is connected only to the grounding terminal .

- Secure the electric wire against pulling and twisting using the clamping plate.
- Assemble the plug (socket-outlet) and test the operation of the electric appliance.

Technical data

The main technical data and versions of the socket-outlet and plug are provided in Table 1.
The overall dimensions of the plug and socket-outlet are shown in Figures 1–5.

Бұйым туралы негізгі мәліметтер

IEK тауар белгісінің Розетки тасымалды (кабель) розеткалары мен электрлі штепселді жиналмалы ашалары (бұдан әрі – розетка мен аша) электр қабылдағыштарды кернеуі 250 В-қа дейін жиілігі 50/60 Гц айнымалы тоқтың электр тізбегіне жалғауға арналған.

Қолдану аясы: тұрғын және өндірістік ғимараттардың үйжайлары.

Розетка мен аша КО 004/2011 ТР-нің, ЕАЭО 037/2016 ТР-нің талаптарына сәйкес келеді.

Қауіпсіздік шаралары

Пайдалану барысында оқшаулау корпусында сызаттар не жарықтар пайда болған кезде ашаны (розетканы) пайдалануға.

Түйіспелік қысқыштары босаған ашаны (розетканы) пайдалануға.

Электр қоректендіруі қосұлы кезде монтаждау жүргізуге

ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кернеу көрсеткіштің көмегімен жұмыстар жүргізілетін жерде кернеудің жоқтығына міндетті түрде көз жеткізіңіз.

Монтаждау мен айырбастауды білікті маман жүргізуі керек.

Монтаждау ережелері

Монтаждау келесі тәртіппен жүргізіледі:

- Бұрауыштың көмегімен корпусың бүйір бетінде орналасқан бұраманы бұрап шығару. Ашаны (розетканы) бөлшектеу.
 - Бұрамаларды бұрап шығарып, сымды бекітуге арналған қысатын тақтайшаны шешіп алу.
 - Электр сымдарын монтаждауға дайындау. Сымдардың ұштарындағы оқшауламаны 10 мм-ге аршу.
 - Сымды ашаның (розетканың) корпусының ішіне өткізіп, монтаждауға дайындалған электр сымының ұштарын L, N бұрандалы қысқышқа ⊕ жалғау.
- Ескертпе: Сары-жасыл оқшауламасы бар сым тек жерге тұйықтағыштың ⊕ қапсырмасына жалғанады.
- Электр сымы жұлынбау және бұралмау үшін оны қысатын тақтайшаның көмегімен бекіту.
 - Ашаны (розетканы) жинау, электр аспаптың жұмысын тексеру.

Техникалық деректер

Розетка мен ашаның негізгі техникалық деректері мен орындалымдары 1 кестеде келтірілген.

Аша мен розетканың габариттік өлшемдері 1–5 суреттерде ұсынылған.

RO

Informații de bază despre produs

Prizele portabile (cu cablu) și ștecherule electrice demontabile marca comercială IEK (denumite în continuare priză și ștecher) sunt concepute pentru conectarea receptoarelor electrice la un circuit de curent alternativ cu o tensiune de până la 250 V și o frecvență de 50/60 Hz.

Domeniu de aplicare: clădiri rezidențiale și industriale.

Priza și ștecherul respectă cerințele CU TR 004/2011 și EAEU TR 037/2016.

Măsurile de siguranță

SE INTERZICE

Utilizarea ștecherului (prizei) atunci când, în timpul exploatarei, pe carcasa izolatoare apar fisuri sau cioburi.

Utilizarea ștecherului (prizei) cu cleme de contact slăbite.

Se interzice efectuarea montajului cu alimentarea electrică pornită.

ATENȚIE

Asigurați-vă că verificați tensiunea la locul de muncă folosind un indicator de tensiune.

Instalarea și înlocuirea trebuie efectuate de către un tehnician calificat.

Instrucțiuni de instalare

Montajul se va efectua în următoarea succesiune:

- Folosind o șurubelniță, slăbiți șurubul situat pe lateralul carcasei. Demontați ștecherul (priza).
- Slăbiți șuruburile și scoateți clema cablului.

– Pregătiți firele electrice pentru instalare. Îndepărtați 10 mm de izolație de la capetele firelor.

– Treceți firul prin carcasa ștecherului (prizei) și conectați capetele pregătite ale firului electric la bornele cu șurub L, N, $\oplus$.

Notă: Firul cu izolație galben-verde este conectat doar la clema de împământare $\oplus$.

– Fixarea conductorului electric împotriva smulgerii și răsucirii cu ajutorul plăcii de presiune.

– Asamblați ștecherul (priza) și testați funcționarea aparatului electric.

Date tehnice

Principalele date tehnice și versiunile ștecherului și prizei sunt furnizate în tabelul 1.

Dimensiunile generale ale ștecherului și prizei sunt prezentate în figurile 1–5.

Таблица / Table / Кесте / Tabelul 1 – Технические данные / Technical data / Техникалық деректер / Date tehnice

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значение / Value / Мәні / Semnificație				
	Вилка / Plug / Аша / Ștecher				Розетка / Socket-outlet / Розетка / Priză
	EVP10-16-01-KX*	EVP20-06-01-KX*	EVP11-16-01-KX*	EVP12-16-01-KX*	ERP10-16-01-KX*
Номинальное напряжение / Rated voltage / Номиналды көрнеу / Tensiune nominală, V	250				
Номинальная частота / Rated frequency / Номиналды жиілік / Frecvență nominală, Hz	50				
Номинальный ток / Rated current / Номиналды ток / Curent nominal, A	16	6	16	16	16
Максимальное сечение присоединяемых проводников / Maximum cross-section of conductors to be connected / Жалғанатын өткізгіштердің максималды қимасы / Secțiunea transversală maximă a conductorilor conectați, mm ²	2,5	1,5	1,5	2,5	2,5
Тип розетки / Socket-outlet type / Розетканың түрі / Tipul de priză	-				2P+ $\oplus$ переносная (кабельная) / portable (cable) / 2P+ $\oplus$ тасымалды (кабель) / 2P+ $\oplus$ portabilă (cu cablu)
Тип вилки / Plug type / Ашаның түрі / Tipul ștecherului	2P+ $\oplus$	2P	2P+ $\oplus$	2P+ $\oplus$	-
Максимальная подключаемая мощность / Maximum power to be connected / Максималды жалғау қуаты / Putere maximă conectată, W	3680	1380	3680	3680	3680
Степень защиты по ГОСТ 14254 / Degree of protection according to IEC 60529 / 14254 MEMCT бойынша қорғаныш дәрежесі / Clasa de protecție conform GOST 14254	IP20				

Таблица / Table / Кесте / Tabelul 1 – Технические данные / Technical data /
Техникалық деректер / Date tehnicе

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значение / Value / Mәні / Semnificație				
	Вилка / Plug / Аша / Ștecher				Розетка / Socket-outlet / Розетка / Priză
	EVP10-16- 01-KX*	EVP20-06- 01-KX*	EVP11-16- 01-KX*	EVP12-16- 01-KX*	ERP10-16- 01-KX*
Температура эксплуатации / Operating temperature / Пайдалану температурасы / Temperatura de funcționare, °C	от 0 до плюс 35 / from 0 to plus 35 / 0-ден плюс 35-ке дейін / de la 0 la plus 35				
Материал внешнего корпуса / External housing material / Сыртқы корпусың материалы / Materialul exterior al carcasei	АБС-пластик / ABS plastic / АБС-пластик / Plastic ABS				
Срок службы, не менее, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, кемінде жыл / Durata de viață, cel puțin ani	5				
Хранение / Storage / Сақтау / Depozitare	В упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией. Температура окружающего воздуха от минус 25 до плюс 40 °С. Верхнее значение относительной влажности воздуха 90 % при плюс 25 °С / In the manufacturer's packaging in a naturally ventilated area. Ambient temperature is from minus 25 to plus 40 °C. Relative humidity should not exceed 90 % at plus 25 °C / Дайындаушының қаптамасында табиғи желдетілетін ұйжайларда. Айналадағы ауаның температурасы минус 25-тен полюс 40 °С-ге дейін. Ауаның салыстырмалы ылғалдығының жоғарғы мәні плюс 25 °С-де 90 % / În ambalajul producătorului în încăperi cu ventilație naturală. Temperatura ambiantă între -25 și +40 °C. Umiditate relativă maximă: 90 % la +25 °C.				
Ремонтопригодность / Repairability / Жөндеуге жарамдылығы / Menținabilitate	Неремонтопригоден / Non-repairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil				
Утилизация / Disposal / Қоғде жарату / Eliminarea / Casare	По требованиям законодательства стран реализации / According to the legislation requirements in countries of sale / Өткерілетін елдер заңнамасының талаптары бойынша / Conform cerințelor legislației țărilor de comercializare				
Комплектность / Completeness of set / Жынтықтылығы / Set complet	– изделие / product / бұйым / produs – 1 шт. / pc / дн. / buc.; – упаковочный пакет / packaging / буып-түю қалтасы / pachet de ambalaj – 1 шт. / pc / дн. / buc.				
Гарантийный срок, лет / Warranty period, years / Кепілді мерзім, жыл / Perioadă de garanție**	1				

*X – кодовое обозначение цветового исполнения / code designation of color version / түстерінің кодтық белгіленуі / codificarea variantei de culoare: 01 – белый / white / ақ / alb, 02 – черный / black / қара / negru.

**Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is valid in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage rules. / Кепілдік сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сақталады. / Garanția se păstrează în cazul respectării de către cumpărător a regulilor de exploatare, transport și depozitare.

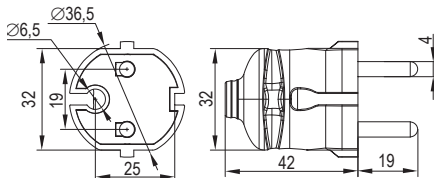


Рисунок / Figure / Сурет / Figura 1 – Вилка / Plug / Аша / Ștecher EVP20-06-01-KX*

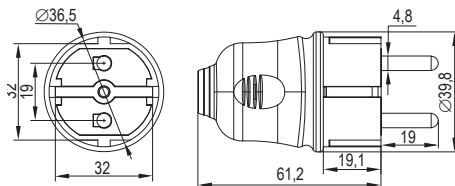


Рисунок / Figure / Сурет / Figura 2 – Вилка / Plug / Аша / Ştecher EVVP10-16-01-KX*

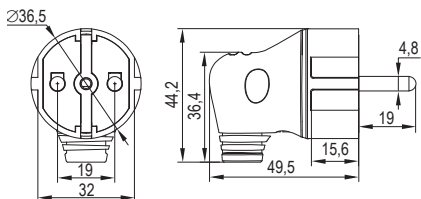


Рисунок / Figure / Сурет / Figura 3 – Вилка / Plug / Аша / Ştecher EVVP11-16-01-KX*

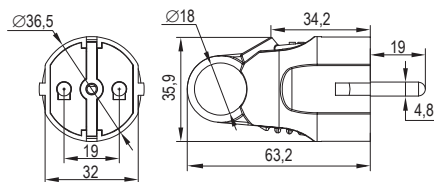


Рисунок / Figure / Сурет / Figura 4 – Вилка / Plug / Аша / Ştecher EVVP12-16-01-KX*

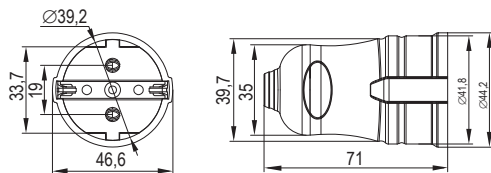


Рисунок / Figure / Сурет / Figura 5 – Розетка / Socket-outlet / Розетка / Priză ERP10-16-01-KX*